

Lûa

1750 = 5510 = 1749/1750(1749)

Amsterdam: Amsterdam: Salomo Proops Erben: Verlag Jakob ben Chajim Drucker, [1749]

<https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn190991066X>

Band (Zeitschrift) Freier  Zugang







Qc-450(2).3





1750.

לוח

1750

של שנת תקי לפ"ק

בהסכמת מורינו ורבי' הגאון הגדול
 אב"ד ור"מ דקהלתינו נר"ו:
 ובהסכמת אופים פרנסים וג"צ יצ"ו:
 הרשות נתונה לכמר יאקב בר חיים
 דרוקר ז"ל להדפיס הלוח של שנת
 תק"י לפ"ק כנהוג משנים קדמוניות וחלילה
 לשום אדם פה קהילתינו יצ"ו להדפיס וזלתינו
 הכ"ד החות' יו"ד ר"ח אדר תק"ט לפ"ק:
 הקטן ארי' לוי חונה פה ק"ק
 אמשטרדם יע"א:

והקביעות זח"ג מעוברת

והאזנות מוכין אף תשמ"ט עד יום ה' כ"ג טבת
 ומכאן ואילך מוגין אלה תש"ג:
 הוגה ע"י מהור"ר עוזר שמש נר"ו:
 במצות יאקב בר חיים דרוקר ז"ל:

באמשטרדם

בבית וברפוס

יתמי המנוח כהר"ר שלמד
 פרופנ"כ ק"צ ז"ל מוכרי ספרו

קורניק

שנת התק"י לפ"ק

ה' אלפים ת"ק	לבריאת עולם:
ג' אלפים ותת"כ	למבול:
ג' אלפים ותק"ס	ללידת אברהם אבינו:
ג' אלפים ותק"ד	לדור הפלגה:
ג' אלפים ות"צ	למעמד בין הבתרים:
ג' אלפים ות"ס	ללידת יצחק אבינו ע"ה:
ג' אלפים ות"ע	לעקידה:
ג' אלפים ות"כ	ללידת יעקב אבינו ע"ה:
ג' אלפים ור"ע	לירידת מצרים:
ג' אלפים וק"מ	ללידת משה רבינו ע"ה:
ג' אלפים וק"כ	ליציאת מצרים ולמתן חוקה:
ג' אלפים וק"נ	למיתת מרים ואהרן ע"ה:
ג' אלפים וק"ב	למיתת מרע"ה ולכניסת הארץ:
ג' אלפים תר"כ	למלכות בית דוד:
ג' אלפים ותק"פ	לכנין בית ראשון שתונ"ב:
ג' אלפים וש"ו	לגלות השנטיים:
ג' אלפים וק"ע	לחרבן בית ראשון:
ג' אלפים וק"נ	לנס פורים ע"י מרדכי ואסתר:
ג' אלפים וק"ב	לכנין בית שני:
ג' אלפים וק"ב	לשטרות ולמיתת עזרא הסופר וחגי זכריה ומלכי ונסתלקה נבואה מישראל:
אלף ותתע"ח	למלכות בית קשמונאזי ולנס חנוכה:
אלף ותש"כ	למניינם:

קורניק

אלף ותר"פב	לחרנן בית שני שתונ"ג:
אלף ותר"י	לחבור המשנה:
אלף ור"פא	לחבור הש"סירושלמי:
אלף ורמ"ו	לחבור הש"סבבלי:
אלף וקס"ח	לחבורת היסמיעאליס:
תר"סא	לחבור הרב אלפס מרבינו יצחק אלפסי ז"ל:
תרכ"ו	לפטירת רבינו יצחק הכ"ל:
תק"עז	לחיבור משנה תורה יד החזקה להרמ"בם זלה"ה:
ת"כ	לגירוש אבנילסירא:
ת"מז	שכתב קבל הרא"ש בעיר טולידו להרנין תור' ברנסי:
קכ"ט	לפטירת הרא"ש ז"ל:
ת"כא	לחיבור הד' טורים מרבינו יעקב ז"ל:
תנ"ה	לגירוש צרפת:
ר"כ	לגירוש פורטוגאל:
ר"ט	לגירוש כאפוליס:
ר"ד	לגירוש בואמיאה:
ק"עו	לחיבור הב"י של מוהר"י קארו זלה"ה:
ק"כד	לביאת ק"ק ספרדים לאמשטרדם:
ק"יד	לביאת ק"ק אשכנזים לאמשטרדם:
ק"כ	לגלות פולניאה:
ע"ט	לגנין בית הכנסת של ק"ק אשכנזים באמשטרדם:
ע"ח	לגנין בית הכנסת של ק"ק ספרדים באמשטרדם:
כ"ב	למחזור הגדול קצ"ו י"ח למ"ק ר"ץ:
י'	שנקראו היהודים במלכות כאפוליס וסיסיליא:
	ונתקבלו בעל פרי המלכות בכבוד גדול: 2

תנ"י
א"ה

י'

מזלומאזנים תשרי ל יום

יום א' דו"ה שבת	א	יג	זעפטעמבר
יום ב' דו"ה זונטאג	ב	יד	לזק טאג
יום ג' דו"ה מאנטאג	ג	טו	ברעסלווא
דינסט' ד	ד	טז	
מיטווא' ה	ה	יז	למאבערט
דונרש' ו	ו	יח	
פרייט' ז	ז	יט	ליידן
שבת ח	ח	כ	דרגור
זונטאג ט	ט	כא	אמטיס
מאנטאג י	י	כב	אמשטרם
דינסט' יא	יא	כג	
מיטווא' יב	יב	כד	פרערענט
דונרש' יג	יג	כה	
פרייט' יד	יד	כו	
שבת * טו	טו	כז	שוואל פע"ס

המולד (בלבנה) ו' ז חמ"ה :

והיתרון כג - ז - חרל"ה : דר מולד איז

דורשטג צונאכט אום איין אויער פיר הונדרט

פינף אונ' פערציג חלקים :

תקופה נוספת ג' שעות על יום א' כ"ג בו :

מזלו מאזנים תשרי ליום

יום ב' דסכות זונטא'	טז	כח	מיכעלי
חול המועד זונטא'	יז	כט	
דינטט'	יח	ל	
איטווא'	יט	א	אוקטאבר
זמן מנחה דונרט'	כ	ב	גארקוס
שבת צוה' פרייט'	כא	ג	ליידן אנטווע'
הושענ' רבה שבת	כב	ד	קהלת
שמיני עצרת שמחת תורה * זונט'	כג	ה	
אסרו חג זונט'	כד	ו	לויפסיג
* תקופה דינטט'	כה	ז	עמרן בה"ס
איטווא'	כו	ח	אלקמור
דונרט'	כז	ט	
בראשית (ומב"ה) פרייט'	כח	י	פיקטריא
ערב ר"ח שבת	כט	יא	צורק הרט
יום א' דר"ה זונטא'	ל	יב	רעוונטר

כג' בו נהרג גדלי' בן אחיקם ויהודי' שהיו עמו :
 בה' בו מתו עשרי' מישרל' ונחבשר' עקיב' זמת :
 בו' נגזרה גזרה על אבותינו שימותו מפני
 עון העגל :

פזלו עקרב חשון כט יום

ענקהויזן	יג	א	יוםב' דר"ה אונט'
שכידאס	יד	ב	דינטט'
	טו	ג	זמן מנחה איטווא'
גלין טאג	טז	ד	דונרש'
	יז	ה	שבת ד' וחצי פרייט'
לוקיס	יח	ו	נח שבת
	יט	ז	זונטא'
דעלף דרגווא	כ	ח	אונט'
אורטיל	כא	ט	דינטט'
הארליס	כב	י	איטווא'
פיאנא	כג	יא	דונרש'
דארט	כד	יב	פרייט'
	כה	יג	שבת
	כו	יד	זונטא'
	כז	טו	אונט'

המולד (כצדק) ז' י"ט קנ"ח:

דער מולד איז אס שבת ביזא טאג אום איין
אויפער הונדרט אנט אונ' פוסציג הלכים:

מזלו עקרב השון כט יום

דינטט'	טז	כח	סיאן יורן
איטווא'	יז	כט	קוילן בורג
רונרט'	יח	ל	
פֿרייט'	יט	לא	דרגוז
שבת	כ	א	(נוכעאבר)
זונטא'	כא	ב	(כל הקדושי)
מעניח שני	כב	ג	(כל הנשמות)
דינטט'	כג	ד	ארנהיים
איטווא'	כד	ה	
מעני' חמישי דונרט'	כה	ו	לענהרט
פֿרייט'	כו	ז	ווילס ברוט
שבת	כז	ח	
זונטא'	כח	ט	ראטרד' לע"ס
מעניח שני	כח	י	
ערב ר"ח	כט	יא	

כז' בו עורו עיני צדקיהו ושחטו בניו לעיניו :

מזלו קשת כסלו בט יום

ראש חדש דינשט	א	יא	ארטינוס
איטוואל	ב	יב	מרמרענט
דונרשט	ג	יג	
פרייט	ד	יד	
שבת (חולדות)	ה	טו	הרן דעלף
זונטא	ו	טז	
זמן מנחה מאנט	ז	יז	
דינשט	ח	יח	
איטוואל	ט	יט	עליזבעט
דונרשט	י	כ	ברעסלויא
שבת ג ו הציי פרייט	יא	כא	אורי פריז
שבת ווצא	יב	כב	בריאד
זאטא	יג	כג	
מאנט	יד	כד	
דינשט	טו	כה	קטרינא

המולד (בצדק) ב' ז' חת"קנא:
 דער מולד איז זונטאג אובנט נאך פיטר
 גאכט אוב איין אויער ניין הונדערט איין
 אונ' פומציג חלקים:

מזלו קשת כסלו בט יום

פיטר	כז	טז	איטווא'
	כז	יז	דוגרט'
	כח	יח	פרייט'
	כט	יט	שבת וישלח
אנדריס	ל	כ	זונטא'
דילעמבר	א	כא	אזנט'
	ב	כב	דינטט'
פֿרנליסקא	ג	כג	איטווא'
ברברא	ד	כד	דוגרט'
	ה	כה	פרייט'
ניקלאס	ו	כו	שבת חנוכה
אופראזיש	ז	כז	וישב סב' החזונטא'
אורי' לאטפ'	ח	כח	אזנט'
	ט	כט	דינטט' ורב ר"ח

כא' בו שרף יהויקם את המגילה שכתב כרוך
מפי ירמיהו ויש אומרים בה' בו
וי"א בו' בו' וי"א בכ"ח בו:

מזלו גדי טבת כט יום

	י	א	ראש חדש	איטווא'
	יא	ב	דונרט'	
	יב	ג	חנוכה מזבח פרייט'	
לזיאן	יג	ד	שבת	מקץ
ארווענט	יד	ה	זונטא'	
	טו	ו	אזנט'	
	טז	ז	דינסט'	
	יז	ח	איטווא'	
	יח	ט	דונרט'	
	יט	י	עשרה בטבת פרייט'	
לזארוכה	כ	יא	שבת	ויגש
טואיס טאג	כא	יב	זונטא'	
	כב	יג	אזנט'	
	כג	יד	דינסט'	
	כד	טו	איטווא'	

המולד (במאדים) ג' כ' תר"ס:
 והיתרון כ"ו תת"קנו: דער מולד איז
 דינשטג ביא טאג נאך מיטאג אום צווייג
 אויע' זעקס הונדערט פיר אונ' זעכציג חלקים:
 תקופת נופלת י' שעו' ומחצה על יום א' כ"ו בו:

מזלו גרי טבת כט יום

הנרש'	טז	כה	וויין נאכטין
פרייט'	יז	כו	שטעפין
*שבת	יח	כז	יהמניס
זונט'	יט	כח	קינדליין)
זונט'	כ	כט	
דינשט'	כא	ל	
איטווא'	כב	לא	
הנרש'	כג	א	יאניווא' 1750
פרייט'	כד	ב	שנה חדשה
שמו' מב"ה שבת	כה	ג	(ליופסיג)
*תקופה זונט'	כו	ד	
זונט'	כז	ה	
דינשט'	כח	ו	שלשה אלצים
ערב ר"ח איטווא'	כט	ז	

בה' בו נכתבה התורה יונית בימי תלמי המלך
 והיה חשך בעולם ג' ימים:
 בט' בו לא נודע איזו היא הצר' שאירע בו אבל
 ספר כל בו כתב שמת בו עזרא הסופר:
 ב' בו סמך נבוכדנאצר הרשע על ירושלים
 והגיעה במצור ובמצוק:

:
: איז
: נ
: ס
: בו:

מזלו דלי שבט ל יום

ראש חדש	דונרט'	א	ה	
	פרייט'	ב	ט	מישל בורג
וארא	שבת	ג	י	
	זונט'	ד	יא	
	אונט'	ה	יב	קופי' אונטי'
	דינטט'	ו	יג	חלענט
	איטווא'	ז	יד	
	דונרט'	ח	טו	
	פרייט'	ט	טז	
בא	שבת	י	יז	אנטוויא
	זונט'	יא	יח	פיטר טטול
	אונט'	יב	יט	
	דינטט'	יג	כ	מחבטיאן
זמן מנחה	איטווא'	יד	כא	אנגיטא
חמשה עשר דונרט'	טו	כב	ווינסענט	

המולד (בכוכב) ה' י' ט' שע"ז:

דער מולד איז דיא נאכט פאר דונרשטאג אום
דרייזאן אויפער דרייזאן הונדערט זיבן און זיבנציג
חלקים:

מזלו דלי שבט ל יום

שבת צור'	פרייט'	טז כג	שבת צור'
בשלה	שבת	יז כד	פולט ביקע'
	זונט'	יח כה	עמרו
	אמנט'	יט כו	
	דינטט'	כ כז	
	איטווא'	כא כח	
	דונרט'	כב כט	
	פרייט'	כג ל	
יחרו מב"ה	שבת	כד לא	
	זונט'	כה א	פערברוארי
	אמנט'	כו ב	אינטאייט
	דינטט'	כז ג	ברונשוויג
	איטווא'	כח ד	
ערב ר"ח	דונרט'	כט ה	
יום א' דר"ח	פרייט'	ל ו	

בה' בו מתו הזקנים שהיו בימי יהושע בן נון:
 בכ"ג בו נתקבצו כל ישראל על שבט בנימין על
 ענין סלג שבגבעה ועל פסל מופה:

מולודגים אדר ראשון ליום

	ז	א	יום ב' דר"ה שבת
	ח	ב	משפטים זאנטא'
	ט	ג	זאנטא'
עאזאזאט	י	ד	זמן מנחה דינטאט'
	יא	ה	איטאוא'
איטאט הרן	יב	ו	דאנטא'
	יג	ז	שבת ד' וחצי פרייט'
פאלאנטין	יד	ח	חרומה שבת
	טו	ט	זאנטא'
	טז	י	זאנטא'
פ"פ דאדר	יז	יא	דינטאט'
	יח	יב	איטאוא'
באניפאלאזט	יט	יג	דאנטא'
	כ	יד	פורים קטן פרייט'
	כא	טו	תצוה שבת

המולד (בלבנה) ו' כב' ק"ץ:
 דער מולד איז אס פרייטג נאך מיטאג אום
 פיר אויער הונדערט אונ' גיינציג חלקים:

מזלו דגים אדר ראשון ל יום

פֿיטער שטול	כב	פז	זונטא'
	כג	יז	אונט'
אומטיס	כד	יח	דינטט'
בוש	כה	יט	איטווא'
דרגויא	כו	כ	דונרט'
	כז	כא	פֿרייט'
שטורציןקואן	כח	כב	שבת
אערץ	א	כג	זונטא'
	ב	כד	אונט'
	ג	כה	דינטט'
	ד	כו	איטווא'
ברסלויא	ה	כז	דונרט'
	ו	כח	פֿרייט'
טואיס טאג	ז	כט	שבת
	ח	ל	יום אדר' זונטא'

כי חשא
זמן מנחה

בז' בו מה משה רבינו ע"ה:
בש' בו גזרו תענית על שנחלקו גירת שטאי
ובית הלל:

מולודגים אדר שני בט יום

קוילן בורג	ט	א	יום ב' דר"ה אונט'
	י	ב	דינטש'
אמיספורט	יא	ג	איטווא'
גרמזירגן	יב	ד	דונרט'
	יג	ה	פרייט
	יד	ו	שבת (פקודי)
	טו	ז	*זונט' הפסקה
	טז	ח	אונט *זמן מנחה
גערטרויט	יז	ט	דינטש
	יח	י	איטווא
יאזעפא	יט	יא	תעני' אסתר דונרט
מוקלי	כ	יב	פרייט מוקדם
איטרט	כא	יג	שבת שבת ו וחצי
פאלקס זונטג	כב	יד	זונט ויקר' פ' זכור
	כג	טו	פורים שושן פורים אונט

המולד (בצדק) א' • י' • חתק"פג :

דער מולד איז זונטאג פרטאג אום פיר אויער

גיון הונדרט דרייז איג' אכטציג חלקים :

מזלו דגים אדר שני כט יום

דינטט	פז	כד	אורי באטש
איטוא	יו	כה	אורי באטש
דונרש	יח	כו	זבן דונרשטי
פרייט	יט	כז	גוטי פרייט
צו פר' פרה שבת	כ	כח	
זונטא	כא	כט	אונטערן
אונט'	כב	ל	דעוונער
דינטט	כג	לא	
זמן מנחה	כד	א	אפריז
דונרש	כה	ב	פֿרמליטקא
שבת צו ו'	כו	ג	יעוויז
שמיני פרש	כז	ד	אורי אלקמו
החר' מב"ה שבת	כח	ה	אמיספורט
זונטא	כט	ו	*תקופה
*אונט'			
ערב ר"ח			

מזלו טלה ניסן ל יום

ראש חודש דינשט	א	ז	יודיקא
איטווא	ב	ח	(וויק)
דונרש'	ג	ט	
פריי'	ד	י	
שבת	ה	יא	תוריע
זונט'	ו	יב	
מונט'	ז	יג	
דינשט'	ח	יד	זמן מנחה
איטווא'	ט	טו	
דונרש'	י	טז	
שבת' והציפרייט'	יא	יז	
מצורע ש ב שבת	יב	יח	
זונט'	יג	יט	הגדול
מונט'	יד	כ	ערב פסח
דפסחדינשט'	טו	כא	יום א' דפסחדינשט'

הזולר (בחמה) ב' כ' ג' תק"צו חלקים:

והיחרון כ"ח י"ח קצ"ז: דר פולר אין

פונטאג נאך מיטאג אום פינף אויער פינף

הונדרט זעקש אונ' נוינציג חלקים:

חקומה גופלת חצי ליל ב' כ"ט לאדר שני:

מזלו טלה ניסן ל יום

יום ב' דפסחא יטווא'	טז	כב	לויסטיג
חול המועד דונרט'	יז	כג	יורגן טאג
פרייט'	יח	כד	קוואזיאמ
שבת ח"ה	יט	כה	ארקוס
ושי' השירי *אנט'	כ	כו	עמדן אויערד
ז' דפסח	כא	כז	וועזוב
ח' דפסח	כב	כח	דעוונטר
אסרו חג	כג	כט	
דונרט'	כד	ל	
שבת צו ז'	כה	א	אליי וואלכר
אחרי מות	כו	ב	
מ"ק ומב"ה אנטא'	כז	ג	זלס טאג
אנט'	כח	ד	פליסו' יחזקוב'
ערב ר"ה	כט	ה	האג
יום א' ר"ה אטווא'	ל	ו	יאן זטיין

כא' בו מתו בני אהרן:
 ב' בו מתה מרים ונסתלקה הבאר
 בכ"ו בו מת יהושע בן נון ע"ה:

מזלו שור אייר כט יום

אופארט	ז	א	יום ב' דר"ח דונרט'
איכלט און"ב	ח	ב	פרייט'
עמרן שוואר	ט	ג	קדושים רבי שבת
	י	ד	מכה"ב זונטא'
	יא	ה	תענית שני אמנט'
	יב	ו	דינסט'
	יג	ז	איטווא'
	יד	ח	תענית חמישי דונרט'
	טו	ט	פרייט'
ניימעגן	טז	י	אמור עקביא שבת
פסינגסטן	יז	יא	זונטא'
גארקום	יח	יב	תענית ושני אמנט'
קאגטמטא	יט	יג	דינסט'
	כ	יד	איטווא'
	כא	טו	דונרט'

המולד (ככוכב) ד' י"ב • ח"ט:
דער מולד איז מיטוואך צו מורגן אום זעקש
אויפער פיר הונדערט אונ' גיין חלקים:

מזלו שור אייר כט יום

כב	טז	פרייט'	
כג	יז	בהר בן זומא שבת	
כד	יח	לג לעומר זונטא'	
מה	יט	אמאנט'	מורבין
כו	כ	דינטט'	
כז	כא	איטווא'	
כח	כב	דונרט'	לייכנס
כט	כג	פרייט'	
ל	כד	שבת	בחקותי
לא	כה	זונטא'	בעשרה
א	כו	אמאנט'	שב"ה
ב	כז	דינטט'	
ג	כח	איטווא'	
ד	כט	דונרט'	ערב ר"ח

בי' בו מת עלי הכהן וב' בניו ונשבה ארון
הברית:
בכ"ה בו מת שמואל הגביא ע"ה וספרוהו כל
ישראל:

מזלו תאומים סיון ליום

ראש חדש פרייט'	א	ה	בניפאלזש
במדבר שנו שבת	ב	ו	
ג'מי הגבלהאנטח'	ג	ז	בריאד
אמנט'	ד	ח	כליון
ערב שבועותדינטט'	ה	ט	דרגויא ליידן
איטנוח'	ו	י	הדררוויק
דונרט'	ז	יא	בערנמדרוס
פרייט'	ח	יב	מרוזפוס
נשא משה שבת	ט	יג	ארקריטח
אנטח'	י	יד	
אמנט'	יא	טו	פייזטאג
דינטט'	יב	טז	
איטנוח'	יג	יז	לייכנוס
דונרט'	יד	יח	
פרייט'	טו	יט	קוילן בורג

המולד (בשבת) ו' א' ק"ב:

דער מולד איז דונדרשטג צו נאכט אום זיבן

אויפער הונדרטאונ' צווייאל חלקים:

מזלו תאומים סיון ל יום

בהעלותך	שבת	טז	כ	שס המרוך
רבו אומר	זנטמ'	יז	כא	
	אמנט'	יח	כב	קיניגש בורג
	דינטט'	יט	כג	ברעסלויא
	איטווח'	כ	כד	יאן באפטטיט'
	דונרט'	כא	כה	
	פרייט'	כב	כו	
(שלח לך	שבת	כג	כז	
מב"ה ועקבי	זנטמ'	כד	כח	
	אמנט'	כה	כט	פיטר פוליש
	דינטט'	כו	ל	
	איטווח'	כז	א	יולי
	דונרט'	כח	ב	אמרי' פרייזנ'
ערבר"ח	פרייט'	כט	ג	
מרח כן זום	שבת	ל	ד	ארטינוט
יום א' דר"ח				
בכ"ג בו בשלו הבכורים	מלעלות			לירושלים
בימי ירבעם	בן נבט:			
בכ"ה בו נהרג רבן שמעון	בן גמליאל			ורבי
ישמעאל	ור' חנניה	סגן הכהנים:		
בכ"ז בו נשרף ר' חנניה	בן חרדיון	וס"ת עשו		

מזלו סרטן תמוז כט יום

שכידאם	ה	א	יום ב' דר"ח אנטא'
אולדן בורג	ו	ב	*תקופה *אמל'
	ז	ג	דינטט'
	ח	ד	איטווא'
גערטרוויין	ט	ה	דוקרט'
בערג דעוונטר	י	ו	פרייט'
	יא	ז	חקת בעשרה שבת
	יב	ח	אנטא'
אורגריטא	יג	ט	אמל'
	יד	י	דינטט'
י"ב שלוחים	טו	יא	איטווא'
אפוטטיל	טז	יב	דוקרט'
טיידונג	יז	יג	פרייט'
הרלינגן	יח	יד	בלק שנו שבת
וואגיני	יט	טו	אנטא'

המולד (בנוגח) ז' י"ג תת"צה:
 והיחרון א' כ"ב תת"ה: דער מולד איז שבת
 צו מורגן אים זיבן אויער אכט הונדערט פינף
 אונ' גיינציג חלקים:
 תקופה גופלת א' שעה ומחצה ביום ב' כ' כו' |

מזלו סרטן תמוז כס יום

אונט'	טז	כ	
י"ז בתמוז דינטט'	יז	כא	
איטווא'	יח	כב	אזרי' אדלען
דונרט'	יט	כג	איהל יאי
פרייט'	כ	כד	הכלביס
שבת	כא	כה	יחקבוש
זונט'	כב	כו	משה זאנא
אונט'	כג	כז	
דינטט'	כד	כח	
איטווא'	כה	כט	
דונרט'	כו	ל	
שבת ו' וזצי פרייט'	כז	לא	זאנגניטא
מטות ומסעי שבת	כח	א	אזשטי' וגס
מכ"ה רבי זונט'	כט	ב	פיטרט בכד
ערבר"ח			

בי"ז בו נשתכרו הלוחות ובטל החמיר מבית
הראשון והובקעה ירושלים בחרבן
שני ושרף אפוסטומוס הרשע את התורה
והעמיר צלם בהיכל:

מזלו אריה אב ל יום

ראש חדש	אמנט'	א	ג	שטעפֿין
דינטס'	ב	ד		
איטווא'	ג	ה		אמריא
דונרט'	ד	ו		
פֿרייט	ה	ז		
(דברים חזון שבת	ו	ח		
עקביא)	זונטא	ז	ט	צילוקי' איטרט
אמנט'	ח	י		לורענליח
חשעה באב	דינטס'	ט	יא	
איטווא'	י	יב		ראטרדס
דונרט	יא	יג		
פֿרייט	יב	יד		
ואתחנן שבת שבת	יג	טו		אמרי' לופט'
נחמו בן זום	זונטא'	יד	טז	
חמשה עשר אמנט'	טו	יז		

המולד (בחמה) ב' ב' תר"ח:

דער מולד איז זונטג אויכנט אום אכט

אויפער זעקס הונדערט אכט חלקים:

בא' בו סת אהרן הכהן: בט' בו נגזר על ישראל
שלא יכנסו לארץ. וחרב הבית א' וב'

מזלו אריה אב ל יום

דינטט' טז' יח	איטווא' יז' יט	לודוויקו' ביטו'
דונרט' יח' כ	דונרט' יח' כ	בערנארדוס'
פריי' יט' כא	פריי' יט' כא	טון' יא' הכלבי
שבת צו ו	שבת צו ו	עקב בעשרה שבת
זונט' כב' כג	זונט' כב' כג	ברטל' אימוס
דינטט' כג' כד	דינטט' כג' כד	לודוויקוס
איטווא' כד' כו	איטווא' כד' כו	
דונרט' כה' מז	דונרט' כה' מז	
פרייט' כו' כח	פרייט' כו' כח	מגוסטינוס
שבת כז' כט	שבת כז' כט	יהניט טאג
זונט' כח' ל	זונט' כח' ל	דרוס ריווס
אונט' כט' לא	אונט' כט' לא	איוונש נערין
דינטט' ל' א	דינטט' ל' א	סעפטעמבר

ונלכדה ביתר ונהרגו אלפים ורכבות מישראל
והיחה צרה גדולה ובו ביום חרש טורנוסרופוס
הרשע את ההיכל ואז סביבו לקיים מה
שנאמר ציון שדה תחרש:
כי"ח כה נר מערבי בימי אחז מלך יהודה:

מולותולה אלול כט יום

יום ב' דר"ח איטווא	א	ב	אולרשום
דונרט'	ב	ג	קאספן
פרייט'	ג	ד	הרלינגר זיל
שבת	ד	ה	שופטים
זונטא'	ה	ו	אלקסור
מאנט'	ו	ז	משה אחרונ'
דינסט'	ז	ח	
איטווא'	ח	ט	
דונרט'	ט	י	
שבת ח' וחציו פריי'	י	יא	
שבת	יא	יב	בי חצא
זונטא'	יב	יג	זלס טאג
מאנט'	יג	יד	
דינסט'	יד	טו	
איטווא'	טו	טז	

המולד (בכוכב) ג' ט"ז ש"א
דער מולד איז דינשטג צו מורגן אום ניין אויע'
דרייזא הונדרט איין אונ' צוואנציג חלקים :

מזלו בתולה אלול כט יום

דונרט'	טז	יז	למאברט
פרייט'	יז	יח	
שבת	יח	יט	ליידן לעד"ט
זונט'	יט	כ	
אונט'	כ	כא	אחטייט
דינטט'	כא	כב	אחרין הויז
איטווא'	כב	כג	
דונרט'	כג	כד	
פרייט'	כד	כה	בוסידל
שבת	כה	כו	ואין מב"ח
*זונט'	כו	כז	*סליחות
אונט'	כז	כח	
דינטט'	כח	כט	איכעלי
השאיטווא'	כט	ל	ערב רא

בי"ז בו מתו מוצאי דבת הארץ:

לוה השמש

חזק גמגמ דר וון | חזק גמגמ דר וון

ה' שעו' מ' מנו'	ו' שעו' כ' מנו'	ג' חשרי
ו' שעו' י' מנו'	ה' שעו' ג' מנו'	יא חשרי
ו' שעו' נ' מנו'	ה' שעו' י' מנו'	א' השון
ז' שעות	ה' שעות	ו' השון
ו' שעו' י' מנו'	ד' שעו' ג' מנו'	יא חשון
ז' שעו' ג' מנו'	ד' שעו' ו' מנו'	א' כסליו
ח' שעות	ד' שעות	ו' כסליו
ה' שעו' טו' מנו'	ג' שעו' מה מנו'	כנ כסליו
ה' שעו' י' מנו'	ג' שעו' נ' מנו'	ג' טבת
ה' שעו' טו' מנו'	ג' שעו' מה מנו'	יא טבת
ה' שעו' יט' מנו'	ג' שעו' מא' מנו'	יז טבת
ה' שעו' מה מנו'	ג' שעו' טו' מנו'	ב' שבט
ה' שעו' ג' מנו'	ג' שעו' ו' מנו'	י' שבט
ח' שעו' גה' מנו'	ג' שעו' ה' מנו'	יט שבט
ה' שעות	ד' שעות	כט שבט
ו' שעו' ל' מנו'	ד' שעו' ל' מנו'	ד' אדר ראשון
ז' שעו' ד' מנו'	ד' שעו' מ' מנו'	ט' אדר ראשון
ז' שעות י' מנו'	ד' שעו' נ' מנו'	יד אדר ראשון
ו' שעות	ה' שעות	כ אדר שני
ה' שעו' ל' מנו'	ו' שעו' ל' מנו'	יד אדר שני

לוח השמש

לוח נאנב דר זון	לוח נאנב דר זון	דס אדר שני
ה' שעו' י' מנו'	ו' שעו' נ' מנו'	ה' ניסן
ה' שעות	ז' שעות	טו' ניסן
ד' שעו' מ' מנו'	ז' שעו' כ' מנו'	כ' ניסן
ד' שעו' כ' מנו'	ז' שעו' ט' מנו'	י' אייר
ד' שעו' י' מנו'	ז' שעו' ג' מנו'	טו' אייר
ג' שעו' ג' מנו'	ח' שעו' ה' מנו'	כו' אייר
ג' שעו' נ' מנו'	ח' שעו' י' מנו'	ו' סיון
ג' שעו' מה מנו'	ח' שעו' טו' מנו'	יד' סיון
נ' שעו' נ' מנו'	ח' שעו' י' מנו'	ה' חשוון
ג' שעו' נה מנו'	ח' שעו' ה' מנו'	טו' חשוון
ד' שעות	ח' שעות	כב' חשוון
ד' שעו' כ' מנו'	ז' שעו' ט' מנו'	ג' אב
ד' שעו' ל' מנו'	ז' שעו' ל' מנו'	ח' אב
ד' שעו' ט' מנו'	ז' שעו' כ' מנו'	יג' אב
ה' שעות	ז' שעות	כג' אב
ה' שעו' כ' מנו'	ו' שעו' ט' מנו'	ג' אלול
ה' שעו' ט' מנו'	ו' שעו' כ' מנו'	יג' אלול
ו' שעות	ו' שעות	כד' אלול
ו' שעו' י' מנו'	ה' שעו' נ' מנו'	

אורדר דר פראכט שיפן

פון מאטערדק נאך הארליס פארט אלז
טעה מיין טיץ פון דאס דיא פארט
אופין גיט ביז לו אובנט אלס אויער דיא
פראכט מיז ז' ב"ט פון דען ערטטן אפריל
ביז דען ערטטן אוקטובר • אבר פון דען
ערטטן אוקטובר ביז א' אפריל מיז דיא
פראכט ז' ב"ט א' פשט • ווען אן וויל מיין
טיץ אב הייארן קאסט עט ג' זהו' ו' ב"ט •
אול'ט"ו ב"ט פאמאטיע געלד :

אין פון הארליס נאך מאטערדק דיא
געלביג'י לייט מול' געלביג'י פרייז אבר
דש לעטטטי טיץ גיט אום הלבר זיבן :

פון מאטערדק נאך לייארן אן דען
אנוערטום פארט דיא קאך אום
לעהן אויער לו אהרגן • מול'אום אלס אויער
לו אובנט אן דיא בערעביט מיין טיץ דיא
פראכט מיז י"ט ב"ט מול'דש פאך טיץ אום
זעקס אויע' לו אובנט מול' אן ווינטר אום ד'
פון אויער לו אובנט :

אורדר דר פראכט שיפן

פון המלך נאך לידן פון י"ד אערן
בין ב' מוקטובר דס אורגנט לו
זעקט מוט מול לעהן מול לועלן מויער
מול נאך איטמאן לו מ' מויער מול ב' מול ד'
מול לו זעקט מויער : מול דס נאכט טיל לו
י"ח מויער : מול דס פחק טיל מן מויער
מול מן פרייטיג דס אורגנט לו מויער
מול פון ג' מוקטובר בין י"ג אערן דס
אורגנט לו זעקט מויער מול לו לועלן
מויער : מול נאך איטמאן לו לוייז פיר מול
זעקט מויער : מול דס נאכט טיל לו מויער
מויער ביים נאכט : מול דס פחק טיל דס
אורגנט לו מויער :

פון לידן נאך המלך פון י"ד אערן
בין ב' מוקטובר דס אורגנט לו הלבר
פיר הלבר זיבן מול לו מין מויער מול מויער
מויער : מול נאך איטמאן לו י"ב וחלי
מול לו לוייז מול פיר מול זעקט מויער מול

דס

9 *

אורדר דר פראכט שיפן

דש נאכט טיץ לז מיילן מויער : מול דש
פאך טיץ דינשטיג מול דונרשטיג מול
שבת דש מורגנש לז לעהן מויער :

פין לידן נאך דעלן מול דען האג דש
מורגנש לז הלבר פיר מול זעקש מול
נאכט מויער מול לז הלבר מיילן : מול נאך
מיטאג לז הלבר דרייז מול לז פיינל מויער
נעל לז הלבר זיבן : מול פון דעלן דורך
דען האג נאך לידן דש מורגנש לז פיינל
מויער זיבן מויער ניין מויער מול לז הלבר
מיילן : מול נאך מיטאג י"ב וחלי מול ב'
וחלי מול לז הלבר זיבן מול פון דען האג
נאך דעלן מול טעה מיין טיץ מול ווידר
מול אד מול :

פין דעלן נאך ר טרדס מול טעה מיין
טיץ ביז דש מולנש זיבן מויער :
מול ביים זואר ביז הלבר ניין :

פין דאטערדס נאך דעלן פון מ' מאריז
ביז

אורדר דר פראכט שיפן

ביז' געפטעמבר וואו טעה חיינ שיף פון
 דט אורגנט זעקט וויער ביז דט מוכנט
 מוכט וויער : מאל פון וואו מוקטובר ביז
 ז"ח אערץ דט אורגנט לו זיבן ביז דט
 מוכנט לו זיבן :

פון מאטערדק נאך מיטערט פארן ג'
 שיפן מליטמאג פון כ"ה אערץ ביז
 כ"ד סעפטמבר וואו זיבן וויער לו אורגן
 מאלנאך מיטמאג וואו חיינ וויער מאלנו מוכנט
 וואו מוכט וויער מאל פון ט"ו סעפטמבר
 ביז כ"ד אערץ לו אורגן נאך מוכט וויער
 נאך מיטמאג וואו חיינ וויער מאל לו מוכנט
 וואו מוכט וויער דיא פראכט וויז ט"ו
 ב"ט וואו :

פון מאטערדק פארט מלי טאג חיינ
 נאך דען האג פאקטיף וואו מ'ווייז
 נאך דעלפט דיא פראכט חין דיא
 נאך רחמירדק רץ ג' ג'ה' ג' ב"ט :

פון 10

אורדר דר פראכט שיפן

פֿין מאַטערדעס נאך דרגויח פֿון מ'
אבר'ן ביי'ן מאַטער'ן אַרדן מאַט
ח' מאַטער'ן מאַט פֿון מ'אמ'ן ביי'ן מ'אמ'טוט
לי אַרדן מאַט ג' מאַטער'ן מאַט פֿון מ'אמ'טוט
לי אַרדן מאַט מאַט מאַט מאַט
דע מאַט ג' מאַט מאַט
פֿאַרמאַט מאַט מאַט מאַט
מאַט מאַט מאַט מאַט
היי'ט ב"ט :

פֿין דרגויח נאך מאַטערדעס לי אַרדן
מאַט י"ח מאַטער'ן מאַט לי אַרדן מאַט
מאַט מאַט :

פֿין מאַטערדעס נאך מאַטער'ן מאַט
האמ'טער'ן פֿאַרמאַט מאַט מאַט
פֿון מ'אמ'טער'ן ביי'ן מאַטער'ן מאַט
מאַטער'ן לי אַרדן מאַט מאַט מאַט
פֿון דען ערשטן מאַטער'ן ביי'ן מאַטער'ן
מאַטער'ן מאַט מאַט מאַט
מאַט

אורדר דר פראכט שיפן

אויער מיין נאכט טיין ווענדיג ברוך לו גיט
 קאסט פון מאטטערדעס ביי בויקטלמט ב'
 ב"ט וואלי: פון בויקטלמט ביי פיראירענט
 ו' ב"ט פון פיראירענט ביי חחרן: ב"ט
 ווען אן וויל פון בויקטלמט ביי אינקערדעס
 ו' ב"ט פון בויקטלמט ביי ערמק ב' ב"ט
 וואלי: פון בויקטלמט ביי חחרן: ב"ט
 פון חחרן פון חלי נאך: מיין דיה זאג
 נאך מלקאורד' טייפן חוסק' ה' אויער
 ווא' אויער לו אורגן מול חוסק מיין מול פיר
 אויער נאך איטמא קאסט יוד ב"ט
 מול חן וועט פון ב' טייפן לו אורגן חוסק
 מול אויער מול נאך איטמא חוסק ג' אויער:
 פון מאטטערדעס נאך נערדן ו' טייפן חלי
 טאג פון ח' חפריל ביי ח' מוקטובר
 לו אורגן חוסק ו' ח' מול' אויער מול
 נאך איטמא חוסק ב' ר' חלי' אויער
 מול חן וועט לו אורגן חוסק ו' ט' מול' ח'
 אויער

שיפן אורדר דר פראכט

מויער • מולנאך איטאג. מוס • ג' • מול
ה' מויער •

פון נערדן נאך מאטערדס פון מ'אפריל
בין מ' מוקטובר דש אורגנט מוס ה'
מול ז' מול לעהן מויער • מול נאך איטאג מ'
מחלי מול ר' מול ה' מחלי: מול פון מ' מוקטובר
בין מ' אפריל דש אורגנט מוס ו' מול לעהן
מויער • מול נאך איטאג לו מ' ג' מול ה'
מויער:

פון מאטערדס נאך ארנעס מול
מאייאגן פארט מין טיל מלי
דינטטיג • נאך בריטעל מול מנטווערפן
מין טיל מלי מלכט טאג :

נאך לעווערדן גרינגן דעווענטר עאברן
פארט מין טיל מלי דרייז מחד
פיר טעג :

אורדר

אורדר דר פאישט וועגניש

פין אמשטרדם

פון אושטרדם נאך דען האג • זאל
לו דוק פון פֿעברוארי ביז כ"ט
סעפטעמבער לואורגנט זאק זעקט זויער
לו מיטאג זאק מיין זויער זאל פֿון ח'
זאקטובער ביז ו' נאומבער זאל פֿון כ'
ימנווארי ביז כ"ה פֿעברוארי לואורגן זאק
זיבן זויער זאל פֿון ז' נאומבער ביז י"ט
ימנווארי לואורגן זאק ח' זויער זאל זאק
דימאגרושי פֿיזקאליע פֿון ו' יולי ביז ח'
סעפטעמבער פֿארט קיין וואגן לואורגן זאק
ניט דען לוייטן טאג פֿון אושטרם פֿינגסט
זאל ניטל דימאגרושי טעג פֿארט גאר קיין
וואגן ימנווארי זאק: מיין זעקסטראמורדינערי
וואגן נעאן וועלכט קאסט כ"ו יולי י"חב"ט:
דימאגרושי דימאגרושי פֿארט קאלירע פֿארט
וואגן מיז ד' זיבן ג' ב"ט זאל ט' ב"ט
פֿארטאטיע

אודער דר פאשט וועגן

פאשטיג געלד ווער דאויל אב שטיין

מויך ריח וועג און זמן מלש פאלגט:

פון מאטערדען פון דען האג

ביי האלב וועג האלדק ביי עט הויז דען דיעל
י"ח ב"ט: י"ב ב"ט:

ביי האלדק כ"ב ב"ט: ביי האג טויה ח' זאב:

ביי בערגן רמיר כ"ח ב"ט: ביי דויבן קליכט כ"ה ב"ט:

ביי האלדק י"ב ב"ט: ביי פאשעוהייק ח' ב"ט:

ביי לויס א"ח ב"ט: ביי לויס י"ב ב"ט:

ביי פאשעוהייק ג' ד' ב"ט: ביי האלדק א"ח ב"ט:

ביי דויבן קליכט ו' ז'ה': ביי בערגן רמיר ג' ז'ה':

ביי האג טויה ג' ז'ה' ג' ב"ט: ביי האלדק ג' ז'ה' ג' ב"ט:

ביי עט הויז דען דיעל ביי האלב וועג האלדק

ג' ז'ה' י"ב ב"ט: ג' ז'ה' י"ב ב"ט:

דט קאנטאר חין מאשט דר' ווערט געהאלטן

ביי (ג' פון דר דויט) לויך דען סינגל וועט

דיי פאשט וועגן לויז הענגט:

דיא פאשט וועגן פארט אב לויך דיי

האלדק דיק ביי עט ניימי העדן

לחסי אענס:

דיש קאנטאר חין דען האג ווערט

געהאלטן

אורדר דר פאשטן

גהאלטן ביים פון געהלן ברבירר ביים דיט
 דול ווארדיט פאסטט וואגן חך חב גיט :
 פון מאסטערדן נאך חרנעס מול' לו
 רוק מיין פאסטט וואגן מלי טאג חוס
 ו' אויער לו ווארגנט נאיש גנואן דעלעאבר
 מול' יא ווארי פארן נור דרייט אמל מין מיין
 וואך דיט פרייז מיין מולט פאלגט :

פון מאסטערדן	פון חרנעס נאך מאסטערדן
ביז אוימן כ ה ב"ט :	ביז לענטרן י' ב"ט :
ביז נערדן י' ב"ט :	ביז חלסטעלד ב זהו' :
ביז מאיסעלד ג' זהו' ו' בט :	ביז מאיסעלד ג' זהו' :
ביז חלסטעלד ג' זהו' יב בט :	ביז נערדן ד זהו' :
ביז לענטרן ד' זהו' ו' ב"ט :	ביז אוימן ד' זהו' ו' חלי :
ביז חרנעס ה' זהו' :	ביז מאסטערדן ה' זהו' :
פ' פאסטטע געלד ו' בט :	וואנד פאסטטע געלט :

דיש קאסטאד מיין מול' די סינגל קיגן
 מיבר דיט מולטי לוטרשי קערך :
 פון חרנהייס פארט מלי טאג מיין וואגן
 נאך נאייאעגן ווען לו גאשר מיין
 דיט פרייז י"ד ב"ט * מאבר ווען מול' פון
 וואשר

אודער דר פאישט וועגן

וואסער מוז פארן לוייט שיפן מלי טאג :

פון אשטערדן נאך רוטערדן פארט

מלי טאג מין פאסט וואגן לו אורגנט

מוס אכט מויער (ווען עט גערוהן מוז

זוכט נישט) פארט אב מוין דיא רעגלירט

ברייטי גאט פאר דיא גולדני פאסטוואגן :

דיא אב גין פון דיא פאשטן פון אמשטערדן

אן אמסטאג לו מוכנט מוס ח' מויער נאך

פערנקרייך • ברחבאנד • פלאמנדי

מוז נאך טפאניע מלי פולנדהן טאג :

אן דינשטאג מוס לוועלן מויער נאך

געלדלנד קעלן קליין

אינשטער • אקע • לויק • אמסטריכט

רויזבערג • ריינבערג • מערט • מיטמליע

מוז גאנץ טייטשלאנד • מוז נאך מלי דיא

אשטערטי קישטן מוס פיר מויער נאך דיא

פראווענליע פון גרינגה מוז דא מוס :

אום ו' מויער נאך לפון זייט האבורג

דעניאמארק

אורדר דר פאישטן

דעניאמאדק שוידן • אוטקאווע • פריטלנד •
ברעדמ • הערלנגן בוש • גערטרוידן בערג •
פֿיאכען • מיטלשטיין • מוס זיבן מויער • נאך
וויזל • מרנהייס • עאריך רעס • נייט אעגן •
מאל גנן • עלמאנד • מוס המלבר ניין נאך גרויט
ברעטמאניע (מורר ענגילנד) •

מיטוואך גיט חין באדי מל נאך
לעוורטן יום במלמלש דימ
בוס לו גיט :

דונרשטיג נאך שפאניע • פארטיגאל •
פֿרנקרייך • ברמבאנד • פֿלאמערן •
עאברויגרינגן • מוס המלבר ניין לו מובנט •
פֿרייטאג נאך מיטמאליע • טייטטלנד •
קליין • לויק • אינטער • געלד

לנד • לו איטאג • וויזל דינטטיג • מוס זיבן
מויער • לו מובנט נאך • עלמאנד • מוס המלבר
ניין נאך ברמבאנד • פֿלאמערן • מאל נאך
גרויט ברעטמאניע (מורר ענגילנד) מאל

איט

אורדר דר פאשטן

איט דיא באקט שליסן גיט חב נאך דיא
פרוינליען פון מיכר מיטל מול זיספון :

שבת מוס זעקס מויער לו מובנר נאך

לפון זייט גרינגן מול לעוורדן

וויא מן דיכטטיג מוס זיבן מויער נאך טיל

במאעלי הערליגן בוט וויל בוירן לערדמק

מול דיא פלמלן מרוס :

אלי מובנט פון ז'ביז ח'מויער גימן דיא

פאשטן נאך מל דיא פילמל פון המולד :

דיא קנעטמורן ווערן גהמלטן מרוס מול

מהער דיא בערט דיא נאך דען

האך מול וויד המולד וויל רחט רחקין

הינטר דיא קאפעל :

אורדר ווען דיא פאשטן קומן פון אלי פלאצן

נאך אמשטרדם

זונטאג פון טייטלנד קעלן קליפטלנד

אינטער לויק געלדער לנד

וויל עאריק רע: מרנהייס :

מאנטאג

אורדר דר פאשטן

מאנטאג פון גנץ לעפון זייט פון טוואל
דעוונטר פֿור איטאג :

דינשטאג פון טשמייע • פורטגאל •
פֿרנקרייך • ברוחבאנד •
פֿלחנדרע • קיגן איטאג • מול פֿון ענגלנד
נאך דעם וויר דיט וויר חיי :

מיטוואך קאפן דיט באדענט פֿון
געלדלנד • קלייטלנד • מול
חיי פֿאשט פֿון מיטמאליע •
דונרשטאג פֿון טייטלנד • מיטמאליע •
מאגדן • קלייטלנד • געלד
לנד • קעלן • לויק :

פֿרייטאג פֿון פֿרנקרייך • טשמייע •
ברחבאנד • פֿלחנדרע • מול פֿון גנץ לעפון זייט :

אורדר דר פאשט וועגן פון גערדן
נאך היבורג • ברלין • מול מול דיט
לענד פֿון ברוגשוויק דערך
דעוונטר • מונאבריק • אינדן • מן זונטג
מול

אורדר דר פאשט וועגן

אזל וון פרייטאג און דיא זאיר צום דרייא
 זאיער נאך מיטאג • אזל און ווינטר צום
 ציין זאיער • דיא פרייז :

פון נערן דאך אינרן	פון נערן
ביז הנובר ח' ר"ט :	ביז דעוונר ב' ר"ט :
ביז האלסוק ח' ר"ט י' בט :	ביז גארט ב' ר"ט ד' ב"ט :
ביז לעל ח' ר"ט כ' ה' ב"ט :	ביז דעלן ג' ר"ט :
ביז ברוטשויג ט' ר"ט :	ביז בענטק ר' ר"ט :
ביז העלשטשט ט' ר"ט :	ביז רינען ה' ר"ט :
כ"ה ב"ט :	ביז מיטן בערן ה' ר"ט
ביז העלשטשט י' ר"ט יג בט :	כ"ה ב"ט :
ביז האגדיבורג י' ר"ט :	ביז אונגל בריק ו' ר"ט :
ט"ו ב"ט :	ביז אינרן ו' ר"ט :
ביז בעלן ט"ז ר"ט :	ביז האבורג ט' ר"ט :
ביז דנליק כ"ז ר"ט כ"ז בט :	
ביז קינטבורג כ"ח ר"ט :	
כ"ט ב"ט :	

אן קען גין נאך ברעמן דורך אינרן :

דיא פאסטאגירט אעגן איט נעמן כ"ה
 ליטער באגחטיע • אזל ווען אן יאיר
 איט נעמט זאז און אן למלך פאר חידר פאגט
 ב

אורדר דר פאשט וועגן

ב'ב"ט • פֿר פאקן סחורות און און לאלן ג'
ב"ט פֿר ע: פֿונט • דט קאנטאר מיז מיז
נערדן ביידע הערן מרולן מול אנדרע
העסהויזן פאשט איינטערט וואו און און
קען המבן עקספרעסי פאשט וועגנט
נאך גנץ טייטשלאך :

אורדר דר פעהרשיפן

נאך בעערוויק מלי איטאג אונס ב'
מיער מויל טעסילטה קאיי :

נאך הארלינגן • האמעלט • סומל •
קאמפן • מלי מובנד איט באס
שליסן :

נאך ענקעהויזן לו אורגנט אונס ניין מויע'
מול לו מובנט איט באס שליסן :

נאך טעק איט באס שליסן מין זואר:

נאך טעקסל מלי מובנט איט באס
שליסן :

נאך

אורדר דר פערד שיפן

נאך ווארקסן חוס לוייזטי אורדר

דריטה טאג איט באס שליטן :

נאך ברערו חס דייטן טאג :

נאך דעוואנטר דייטטג דונרשטיג חול

שבט לואדגנט פריח :

נאך עארין חול נאך גרינגן חס וואר

פריהרט חול ג' טעג חין טיף :

נאך הילגוס חס דייטטג חול חס

פרייטג חוס לוייז חויער :

נאך עט הערן פֿען חין פריטלנד

חס דייטטג חול חס פרייטג איט

באס שליטן :

נאך מעדינבליק חס דייטטג דונרשטיג

חול חס זונטג לואדגנט :

נאך מעצלן חס דייטן טאג :

נאך ניח קערצין חס וואר חס דייטטג

חול פרייטג איט באס שליטן חול

חס

אורדר דר פעהרשיפן

און ווינטר און פֿרייטג אוןס לעהן זעיער :

נאך דדרוויק זולי אובנט איט באס
שליסן • אונל פֿון דא גיט אן לז

אורגנט אונז פאסט וואגן נאך דעוונטר
אונל זיטפען :

נאך הערליגן בוש זולי אכט טאג
זיין שיף :

נאך ברעאן זולי טבת זיין שיף :

נאך ברויארט האוויז זולי פֿירלעהן
טאג זיין שיף :

נאך בריסעל זולי אכט טאג זיין שיף :

נאך קעלין זולי וואנד זיין שיף :

נאך קוילן בורג זולי מאנטג אובנט :

נאך דיסעל דארף זולי פֿירלעהן טאג
זיידר ג' וואנד זיין שיף :

נאך דעלפֿיידל און זיידר זולי וואנד זיין

שיף

* 13

אורדר דר פעהרשיפן

טיץ לז חובנט :

נאך פרחניקר מלי דינטטאג חובנט

מיין טיץ :

נאך גמרקס מלי חבט חורר פירלעהן

טאג מיין טיץ :

נאך גפנט מלי טאג מיין טיץ :

נאך ליבעק מלי חבט טאג מיין טיץ :

נאך איטעלבורג מלי חבט טאג

מיין טיץ :

נאך אטפילען מלי דינטטאג חובנט :

נאך ניין אעגין מלי דוקרטאג לז

אורגן :

נאך פיימטען מלי דוקרטאג :

נאך פלימינגן מלי חבט חורר

פירלעהן טאג :

נאך פטנלז פון חפריל ביי חוקטובר

מלי

אורדר דר פעהרשיפן

מלי פירלעהן טאג מיין שיק :

נאך וואל מלי מלט מורר פירלעהן

טאג דט זעלביגה שיק נעאט אך

גילייג אים כאך עט טולהוי: טינקעטמאן

גריהט: עאריק: רעהז: בוריק:

ריאבעהק:

נאך וואלענהאבן מלי אאנטאג מיין

שיק:

נאך מולדנבורג מלי וואך מיין שיק:

נאך דען דאס מין גרינגרלנר מן

וואר מלי מלט טאג מיין שיק אים

באס טליסן:

אורדר

אורדר דר בארעניש פון

אמשטרדם

פון

האטטערדק נאך זעלאנד
דינסטג מול פרייטג הינטר דים
בערט :

נאך

פרייטלנד מלי איטוואך לו אויכט
מלי דים פמהר בורגוואל :

נאך

הערלגן בוש וכו' מלי פירלעהן
טאג מן דינסטג הינטר דים
בערט :

נאך

טילבורג גארקוס העסדען מלי
פירלעהן טאג מן שבת הינטר
דים בערט :

נאך

דעוונטר מלי דינסטג מול
פרייטג לו אויכט מין דים ווארד
גם ביי דים נייעבריק טטעק :
נאך

אורדר דר באדענש פון
אמשטרדם

נאך דיטען מלי פרייטג לז לחבר
מויז דיט פלעוועהלי בורגומול :
נאך דעטקוס מלי פירלעהן טמג מיט
פחקין מול בריבן דורך
המרדערוויג מול דויזבורג ביט דיט ניט
בריק טטעק :

פאקאנציעש אין אמשטרדם

הערן מויז ח' יאנווארי :

פון כ"ג אפריל ביז ל"ח דיטמ :

פון י"ב מאי ביז כ"ו דיטמ :

דיט

14

דיא גרוישי פאקאנציע

פֿון כ"ח יולי ביה"ח מאָסטאָס :

פֿון כ"ב סעפטעמבער ביה"ה י"ג לוקטאָבער :

פֿון כ"ח דעצעמבער ביה"ה י"ח יאנוואַרי :

דיא פיר צייטן פון יאר

הערבשט היבט און יום ב' יתשרי
כ"ב דעפטעמבער :

ווינט היבט און יום ר' ט"ז טבת
כ"ד דעצעמבער :

פּרילונג היבט און יום ז' י"ב אדר
שני כ' אפריל :

זומער היבט און יום ח' י"ז סיון
כ"ח יוני :

לוקה

לוקה החמה ולוקה הלבנה
דיא ערטי ווערט זיין און דיא זון
יוס א' י"ח טבת י"ח יאנווארי
בוישן מונד גיכט :

דיא לוויטי ווערט זיין און דיא לבנה
יוס ג' כ"ו סיון ל' יוני בוישן
מונד גיכט :

דיא דריטי ווערט זיין און דיא זון יוס
ג' י' תמוז י"ד יולי בוישן מונד
גיכט :

דיא פירי ווערט זיין און דיא לבנה
יוס ג' י"ד טבת כ"ג דעצעמבר
בוישן מונד גיכט :

15 שפעליפיקאציען

שפיעצ'י פ' קאזיאן

פון קליינע זיגלע אים דיט לויטע לעהנט י פֿר העלדונג הייער
לעטלע אלע יארן ביילע אנערד גרעכט :

למכר 50	גילדן מויל זיגל פון	ג' ב"ט קאטט	6 :
ביג	100	און ב"ט	10 :
ביג	200	י"ב ב"ט	17 :
ביג	600	כ"ד ב"ט	12 :
ביג	1000	ג' ז'ה' ז'ה'	18 :
ביג	2000	און ז'ה' ז'ה'	14 :
ביג	3000	ד' ז'ה' ז'ה'	3 :
מכר 3000	3000	י"ב ז'ה' ז'ה'	6 :

אברהם אבינו

אמטר 100 גי'ן אויף זיג'ל פון ג'ב"ט קאטט . 6 : 0
ביי 200- 10 : 0 ו"ב ט'
ביי 600 17 : 0 י"ב ט'
מיכר 600 12 : 0 כ"ד ב"ט
אין לענדט וועקטל ברען אל מקטעפטהרט מיטגלאל
אויף לייט און דיא זיג'ל רעגאלירט ווערן אלט ווילט מוזל זיגלאל
מובליגאלאל פון בענינגן אויף גיטר אויף זיג'ל פון כ"ד ב"ט :

פאליטיק

אונטר 500 גילדן אויף זיג'ל פון י"ב ב"ט קאטט . 1 : 0
ביי 10000 16 : 0 כ"ד ב"ט
ליכר 10000 3 : 7 : 0 א"ח ב"ט

קונאסאמענטן

אויף זיגל פֿון ג' ב"ט קאסט - 5 : 8 :

קונטראקטן

קאטראקטן • אינטן פֿון פראטעסטן פֿון
וועקטל • פראטעסטן • סערטיפיקאציע
פראקוראציע • (אד נעגאציע) •
טערטעפארטאציע • אויך באדעאעריי
ברייבן און זיין אויף זיין זיגל פֿון י"ב
ב"ט :



מרקן מעסן אוב קערמון

לור כולן פון מלי ריינדי מול קויז לייטן

מאטערדק ט"ו זעפטעמבר

מייטן בורג מ' על לעטרי

ב' על יהניט טאג

ג' על פאסטין

מאטערדק י"ט מוקטובר

ב' ד' מאי

מייטרי י"ד קלי

מאי וואטער ה' מוקטובר

מייטל שטיין כ"ז יולי

מאטערדק על לייטמאס

ב' לוס מרהיבונג

ג' מייטוואך מחר פלינגשטן

מארהייס ל"ח מייטמאס

מליקאור כ"ב זעפטעמבר

מאטמא מ' מונטיג מחר יודיקא

ב'

מִרְקָן מַעֲסֵן אוֹנִי קַע־מִזֵּן

ב' לֹחֶר אֲמַרְיָו גִּיבֹמֶרְטִי
ג' אֲמַנְטִיג לֹחֶר נִיקְלֹוִיָּו
ד' יֹסֶן א' לֹחֶר הִיָּל פֶּמֶרְט

בְּרִידָל כ"ה אֲמַי
בְּרִידָל ח' יֹנִי
בְּרִידָרְט הַמִּזֵּן ח' יֹנִי
בְּרִידָרְטִי ח' ה' פֶּעֶבֶרְוֹמֶרִי
ב' י"ג יֹלִי
בֹּשֶׁט י"ג יֹלִי
בְּעֶרְגִּין מִזֵּן מַחֵן כ"ט יֹנִי
גְּרִיכֵן ד' אֲמַי
גְּעֶרְטֵרְוִיכֵבֶעֶרְגֵּן כ' יֹלִי
גְּמֶרְקֹס י"ז מִגֶּשֶׁטִּים

דְּעֹוֹמֶר י"ז יֹלִי
דְּרִגִּיָּא כ"ד יֹלִי

דְּמֶרְט

מרקן מעסן אונ' קערמון

דארט ג' אָגוסטיס
דרגוז: כ"ד אָגוסטיס
דרפער ו' יולי

הנזכר א' יוס ב' אחר פליפוש
יחזקבי

ב' יוס ב' אחר יחזקבי
ג' זגטיג אחר
ד' אחר סימן יודן

האג ד' אחי
הארליס כ"ב יוני
הארין י"ז: אָגוסטיס

שירן בורג א' חין פאשטן
ב' כליון
ג' על איזעלי
ד' על כל הקדושים

וויק

מרקן מעסין אונ' קער כוזן

שיק כ"ז יולי

געאב ו' מוקטובר

שראט מ' אחר פֿינגסטן

ב' על טנה חדטה

ג' על יובלחט

איטל בורג כ' יולי

אינקדן ל"ח מוגוטט

נויט בורג כ"ז יולי על פיטר

פליט

נייח מעגן ז' זעפטעאבר

נערדן כ' מוקטובר

סירק זיה ז' זעפטעאבר

סיטעון י"ד זעפטעאבר

ענקהוין י"ג יולי

פֿרנקפורט

מרקן מעסן אונ' קערמון

פֿרנקפֿארט און איין מ' אשף
יוריקא

ב' אאריא גיבורט

פֿליסינגן י"ג יולי

פֿ"פ רחור מ' אאנטיג נאך
ארטינא

ב' אאנטיג נאך רעאניטרי
ג' אאנטיג נאך ארגריטח

קאאפן ט"ו יוני

קוילן בורג ט"ו יוני

קאסיל ז' ארקן מ' יוסה' מחר
אוסטערן

ב' על פֿעיקטטן

ג' על יחקובי

ד' על איזעלי

ה' יוס מ' מחר ארטינא

מרקן מעסן אונ' קערמון

ו' על חוגה י"ב
ז' יוס א' אחר פאזינלסט

רינן כ"ה אחיי
רוטרדק כ"ד אגוטטים

טחאל ו' יולי
טצירמס כ"ז יולי
טחאל קמלרן ה' ארקן א' על
מוקלי
ב' על ימקובי
ג' על ברטיל אימוס
ד' על כל הקדושים
ה' על ניקלום

ת ו ש ל ב ע

Handwritten in red ink:
M. 11



